

TITAN

Manual de función y mantenimiento:
TITAN AF, TITAN iP, FAVORIT.

Window systems

Door systems

Comfort systems

Índice

Indicaciones de seguridad.....	2
--------------------------------	---

Función

Oscilo batiente	3
Solución de conmutación errónea.....	4
Batiente antes de practicable (TBT)	5
Abatible	6-7
Oscilo batiente confort.....	8

Mantenimiento

Limpeza.....	9
Revisión y lubricación.....	10
Puntos de lubricado.....	11

Comentarios sobre la documentación

Estaríamos encantados de recibir consejos y sugerencias que ayudan a mejorar nuestra documentación. Por favor envíenos sus sugerencias por e-mail a [,dokumentation@siegenia.com](mailto:dokumentation@siegenia.com).

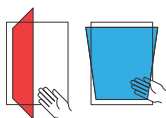
Indicaciones de seguridad

- Tenga en cuenta siempre la seguridad al trabajar en ventanas/balconeras!
- Los niños y las personas incapaces de advertir el peligro deben mantenerse fuera del sitio de peligro!
- Impida el goteo de materiales lubricantes en suelo y evite dejar las herramientas tiradas en la zona de trabajo!



Riesgo de lesión por caída desde ventanas y puertaventanas abiertas

- Utilice solo escaleras firmes y estables.
- Asegúrese contra posibles caídas por la ventana.
- No se sujete a la hoja de la ventana abierta.



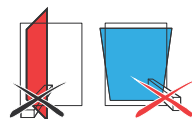
Riesgo de lesión por aprisionamiento de las partes del cuerpo en la apertura del orificio entre la hoja y el marco

- Al cerrar ventanas y puertaventana no tocar nunca entre la hoja y el marco de la ventana y proceder siempre cuidadosamente.



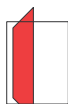
Riesgo de lesión y daños materiales por apriete de la hoja contra el borde de la apertura (derrame empotrado)

- No apretar la hoja contra el borde de la apertura (derrame empotrado).



Riesgo de lesión y daños materiales por la introducción de obstáculos en el borde de la apertura entre la hoja y el marco

- No introducir obstáculos en el borde de la apertura entre la hoja y el marco.



Riesgo de lesión y daños materiales por carga adicional de la hoja

- Evitar la sobrecarga de la hoja.



Riesgo de lesión por efecto del viento

- Evitar el efecto del viento sobre la hoja abierta.
- Cerrar y poner pasador a las ventanas y a las hojas de las puertaventanas en caso de viento y corrientes.

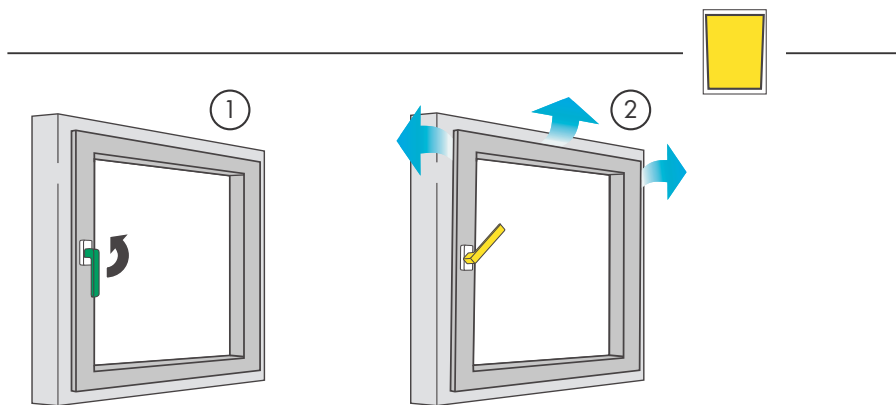
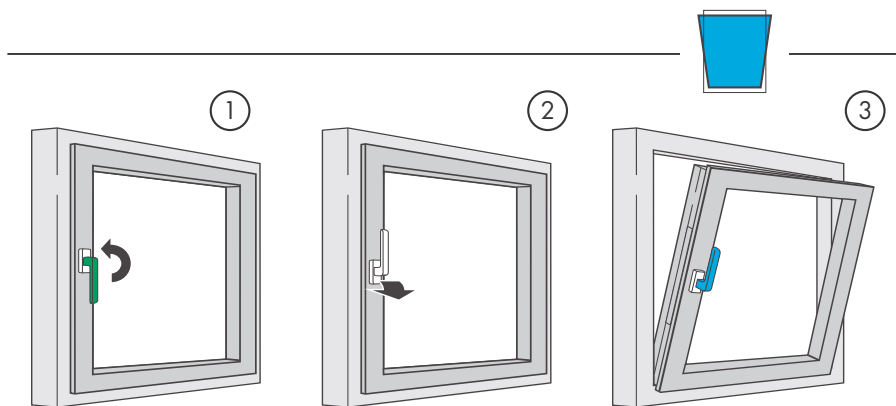
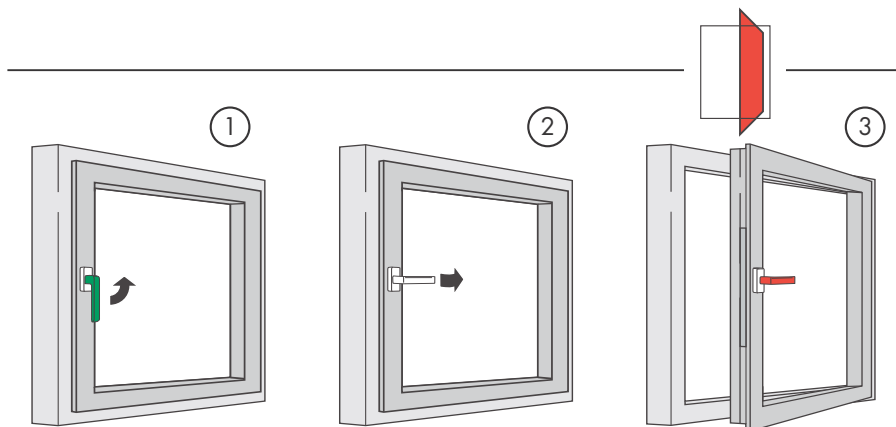


⚠ ADVERTENCIA

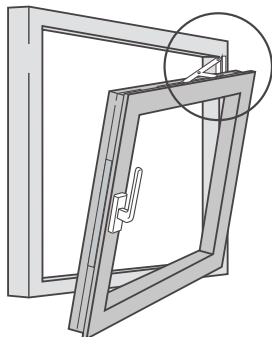
Riesgo de lesiones con fallo de funcionamiento de la ventana!

- ▶ En caso de fallo de funcionamiento, no continúe activando la ventana
- ▶ Asegure la ventana y requiera su reparación a una **empresa especializada**.

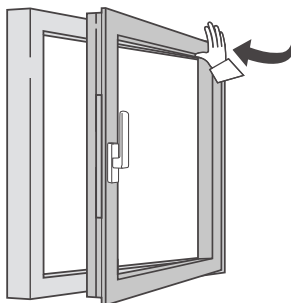
Función – Oscilo batiente



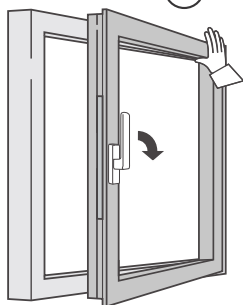
Solución de conmutación errónea



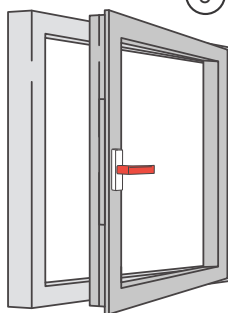
1



2



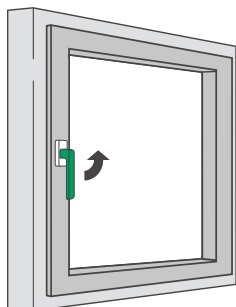
3



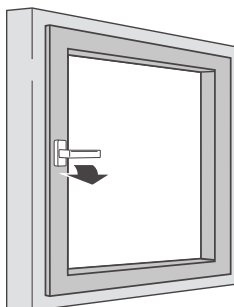
Función - Batiente antes de practicable (TBT)



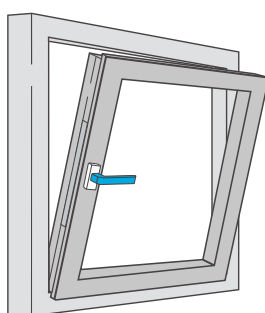
①



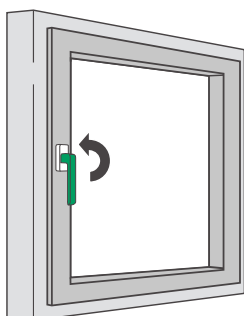
②



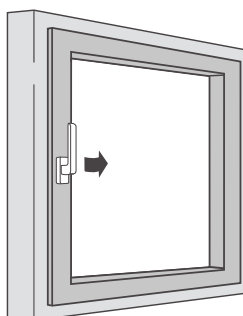
③



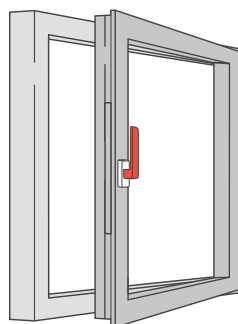
①



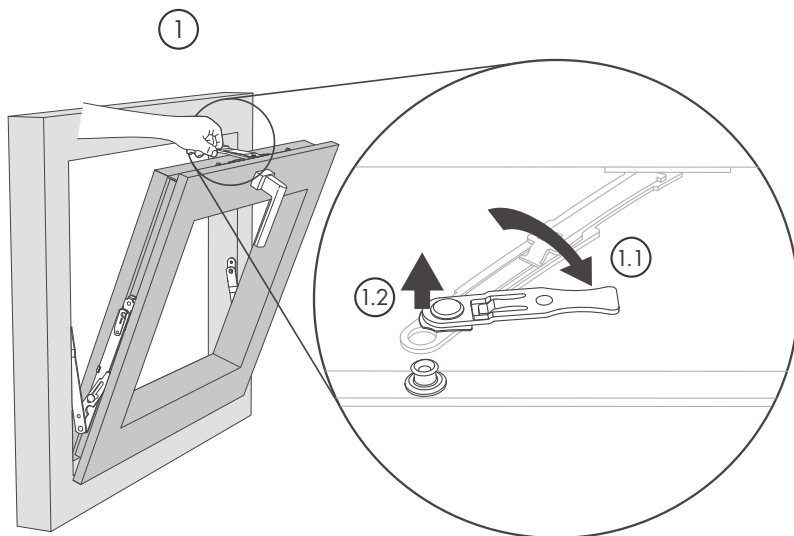
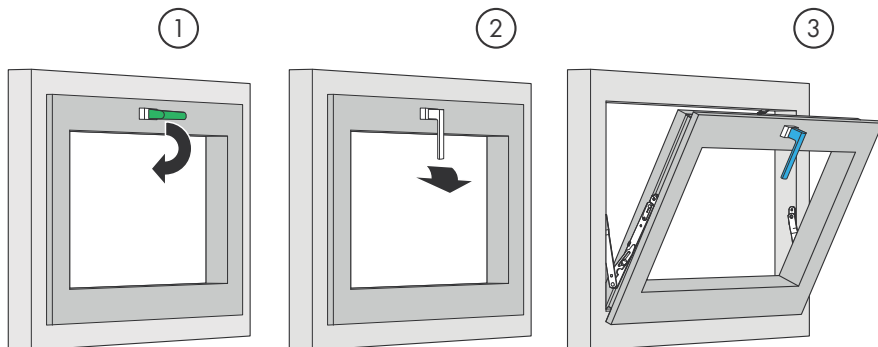
②



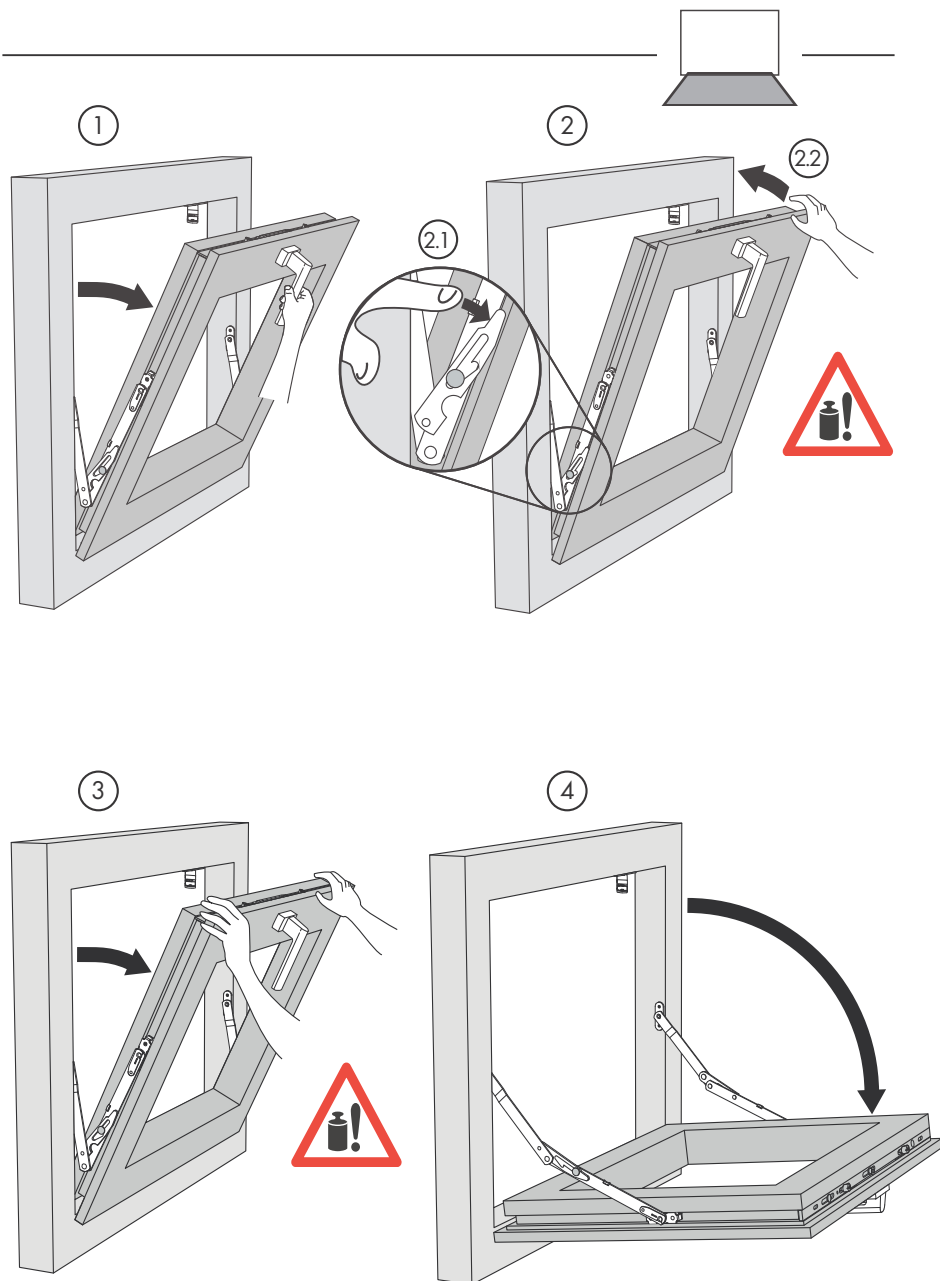
③



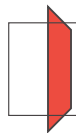
Función - Abatible



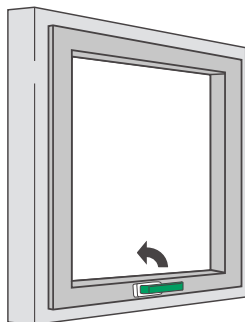
Función - Abatible



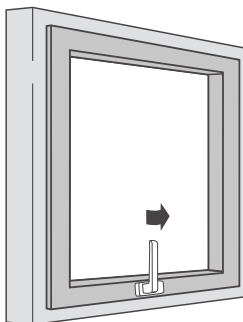
Función – Oscilo batiente confort



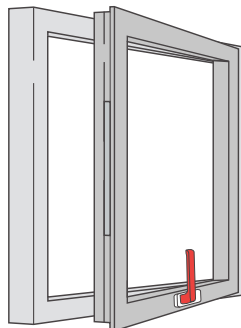
①



②



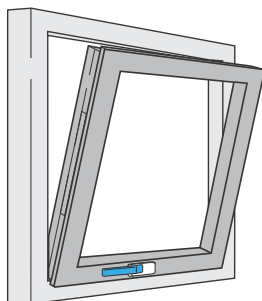
③



①



②



Mantenimiento - Limpieza

Sus ventanas/balconeras están equipadas con un herraje SIEGENIA de alto valor. Para mantener su facilidad de movimiento y funcionalidad correcta el mayor tiempo posible se recomienda efectuar como se describe a continuación, las inspecciones y mantenimiento en intervalos periódicos anualmente (o en caso de hoteles o escuelas cada medio año).

Limpieza y conservación de la superficie

- En caso de efectuar un tratamiento de superficie a sus ventanas – p. ej. trabajos de pintura, barnizado – cierre las ventanas/balconeras protegiendo todos los herrajes contra la contaminación producida por este tratamiento!
- Elimine toda la suciedad y los residuos tan pronto como es posible, estas pueden perjudicar la función y la superficie de los herrajes!
- Use para la limpieza solo productos suaves y de ph-neutro de forma diluida!
No use jamás objetos cortantes, abrasivos o productos de limpieza o detergentes agresivos (por ejemplo, con vinagres o ácidos), ya que pueden dañar la protección superficial anticorrosiva de los herrajes!
- Asegúrese que durante la limpieza no se introduzca agua en el interior del herraje.
- Secar el herraje a fondo después de la limpieza y lubricar la superficie con aceite libre de ácido y resina, de forma que pase un paño impregnado con el lubricante.

ATENCIÓN: El herraje Titan AF-X, después de secar la superficie, **no** debe ser limpiado o tratado con aceite. Para que la capa pasiva se forme por sí misma el oxígeno del aire debe acceder libremente a la superficie. Este mecanismo se vería obstaculizada por una capa de aceite. Si tiene alguna duda referente a su herraje montado, póngase en contacto con su proveedor de puertas y ventanas.

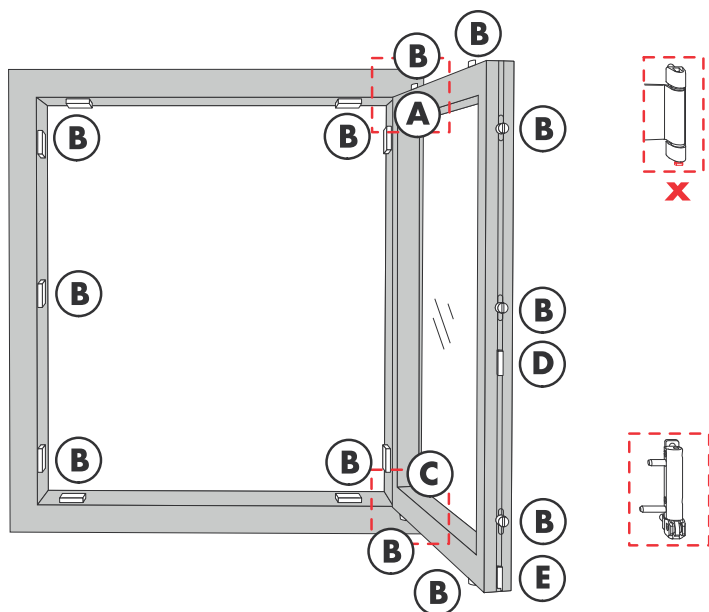
Mantenimiento – Revisión y lubricación

Revise todas las piezas relevantes en seguridad () a su firmeza y desgaste.

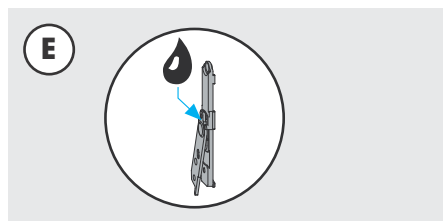
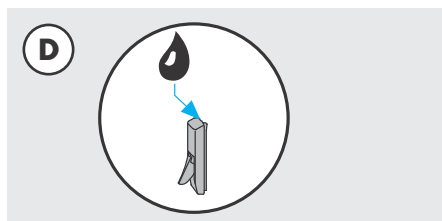
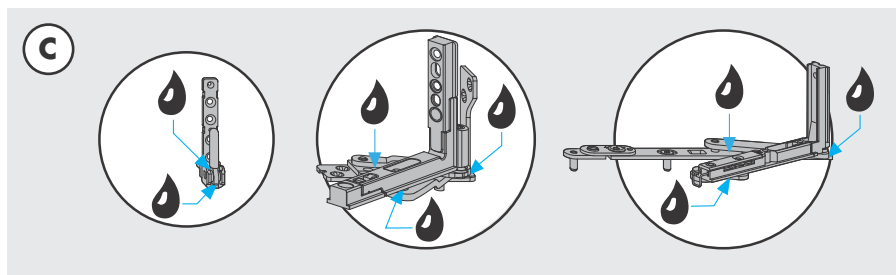
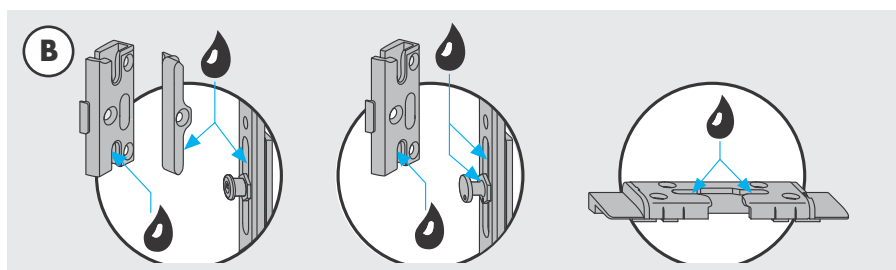
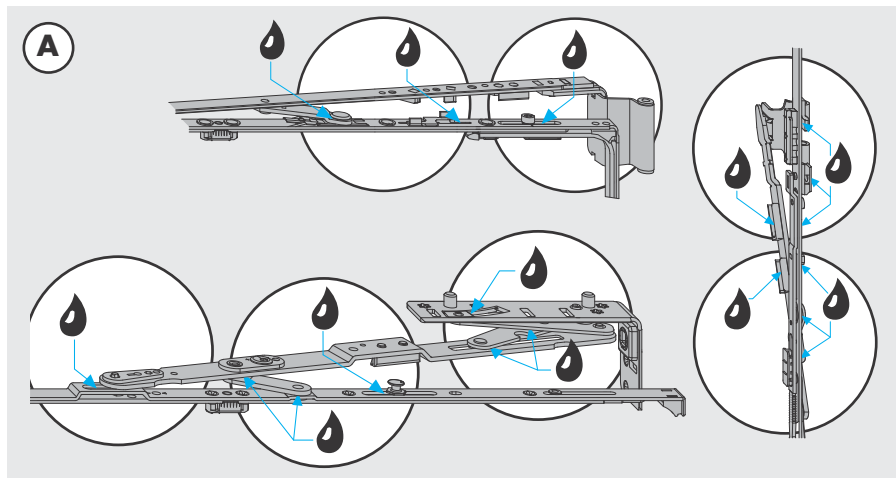
- Revise si el pasador de la bisagra del compás (x) esta introducido hasta su tope. Si no es el caso, presiónelo con la mano hacia arriba y hasta el tope de entrada.
- Tenga en cuenta tornillos de fijación aflojados así como la buena fijación de la maneta. Reapriete los tornillos de fijación con una herramienta adecuada.
Atención: No pase de rosca los tornillos por sobre apriete!
- Ordene el reemplazo de herrajes deteriorados/defectuosos y tornillos pasados de rosca a una empresa especializada.

Lubrique o engrase las piezas móviles del herraje así como los puntos de cierre.

- Utilice exclusivamente lubricantes o grasas libres de resinas y ácidos.
- Aplique una grasa que pueda pulverizar sobre las piezas móviles de la hoja y permita penetrar en los espacios abiertos del herraje. Después de esto conmute el herraje varias veces en las posiciones destinadas, hasta que el lubricante se ha distribuido.
Limpie el exceso de aceite / grasa en el marco de la ventana.
- Lubrique los cerraderos del marco con una grasa de mas consistencia (Tipo de consistencia Clase 2 según DIN 51818) en los puntos donde el bulón de cierre actúa sobre el Cerradero del marco. Para esto nuestra grasa de mantenimiento es perfectamente adecuada, la cual puede ser adquirida con el numero de material ZXSX0120-093010 en SIEGENIA.

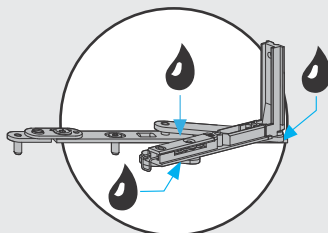
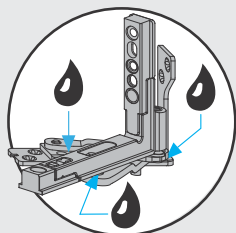
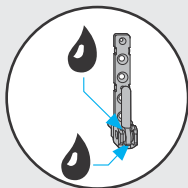


Mantenimiento – Puntos de lubricado

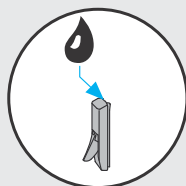


Mantenimiento – Puntos de lubricado

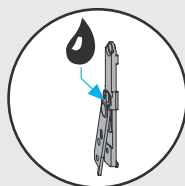
C



D



E



SIEGENIA®
brings spaces to life

Sede principal:
Industriestraße 1-3
57234 Wilnsdorf
ALEMANIA

Teléfono: +49 271 3931-0
Fax: +49 271 3931-333
info@siegenia.com
www.siegenia.com



SIEGENIA internacional:

Alemania Teléfono: +49 271 39310

Austria Teléfono: +43 6225 8301

Benelux Teléfono: +32 9 2811312

Bielorrusia Teléfono: +375 17 3121168

China Teléfono: +86 316 5998198

Corea del Sur Teléfono: +82 31 7985590

Francia Teléfono: +33 3 89618131

Hungría Teléfono: +36 76 500810

Italia Teléfono: +39 02 9353601

Gran Bretaña Teléfono: +44 2476 622000

Polonia Teléfono: +48 77 4477700

Rusia Teléfono: +7 495 7211762

Suiza Teléfono: +41 33 3461010

Turquía Teléfono: +90 216 5934151

Ucrania Teléfono: +380 44 4637979

Puede encontrar nuestras representancias
internacionales en: www.siegenia.com

Consulte con sus especialistas: